



# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



## Конвенция по Борьбе с Опустыниванием

Distr.  
LIMITED

ICCD/COP(2)/L.28  
9 December 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Вторая сессия

Дакар, 30 ноября – 11 декабря 1998 года

Пункт б с) i) повестки дня

### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН: ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ: КОРРЕКТИРОВКА БЮДЖЕТА И ПРОГРАММЫ КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД

#### Корректировка бюджета и программы Конвенции

#### Проект решения, представленный Председателем Конференции по результатам неофициальных консультаций

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 6/COP.1 1/, на основании которого она, в частности, утвердила основной бюджет в сумме 6 100 000 долл. США на 1999 год и просила Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее второй сессии любые предлагаемые корректировки по бюджету на 1999 год,

ссылаясь далее на свое решение 7/COP.1 1/, на основании которого она, в частности, приняла к сведению смету потребностей на 1999 год Дополнительного фонда и Специального фонда, представленную Исполнительным секретарем, и просила его представить Конференции Сторон на ее второй и третьей сессиях доклад по этому вопросу и предложить любые изменения, которые могут потребоваться применительно к 1999 году,

рассмотрев доклад о корректировке бюджета и программы Конвенции на 1999 год, представленный Исполнительным секретарем 2/,

1/ См. ICCD/COP(1)/II/Add.1.

2/ ICCD/COP(2)/2.

A. Основной бюджет

1. утверждает пересмотренный основной бюджет Конвенции на 1999 год – второй год двухгодичного периода 1998–1999 годов – в сумме 6 100 000 долл. США для следующих целей, без учета расходов на конференционное обслуживание.

Расходы на 1999 год  
(в тыс. долл. США)

I. Программы, находящиеся в введении секретариата Конвенции

|  |         |
|--|---------|
| Директивные органы   | 42,0    |
| Исполнительное руководство и управление  | 625,0   |
| Оперативно-функциональное обслуживание Конференции Сторон и ее вспомогательных органов | 542,0   |
| Содействие осуществлению и координации   | 1 384,0 |
| Внешние сношения и общественная информация   | 388,0   |
| Глобальный механизм  | 1 003,0 |
| Администрация и поддержка систем   | 1 000,0 |
| Административные накладные расходы   | 648,0   |
| Итого  | 5 632,5 |
| I.II. Резерв оборотного капитала   | 467,5   |
| ВСЕГО  | 6 100,0 |

2. принимает к сведению следующую смету взносов для покрытия расходов, утвержденных в пункте 1 выше:

Взносы на 1999 год  
(в тыс. долл. США)

Добровольный взнос правительства Германии,  
выделенный секретариату, помимо ее  
существующих обязательств в качестве  
Стороны Конвенции; ВСЕГО

546,4

3. постановляет, что Исполнительный секретарь, в порядке исполнения бюджета на 1999 год, должен обеспечить экономию, эквивалентную специальному ежегодному взносу правительства Германии в целях финансирования мероприятий в рамках Конвенции, организуемых секретариатом (см. ниже пункт 7), рассчитав взносы Сторон в бюджет на 1999 год таким образом, чтобы общая сумма, подлежащая выплате Сторонами, составляла в целом 4 956 800 долл. США, как это уже было предусмотрено Сторонами на 1999 год;

4. просит Исполнительного секретаря продолжить переговоры с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по вопросу об ассигнованиях на накладные расходы по финансированию дополнительных должностей или мероприятий в административной области работы секретариата;

5. приветствует резолюцию 52/198 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, на основании которой Ассамблея постановила включить в расписание конференций и совещаний на 1998-1999 годы сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период;

6. еще раз выражает признательность правительству Германии за его щедрый взнос в сумме 1 млн. немецких марок, выделенный секретариату, помимо своих обязательств в качестве Стороны Конвенции, и дополнительной суммы в размере 1 млн. немецких марок на мероприятия в рамках Конвенции, организуемые секретариатом.

7. утверждает создание нового целевого фонда в связи со специальным ежегодным взносом в размере 1 млн. немецких марок, сделанным правительством Германии, в соответствии с двусторонними договоренностями между правительством Германии и секретариатом Конвенции для финансирования мероприятий в рамках Конвенции, организуемых секретариатом, и просит Исполнительного секретаря обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой учредить новый целевой фонд, который будет находиться в ведении Исполнительного секретаря;

8. утверждает следующее штатное расписание секретариата в рамках основного бюджета на 1999 год:

Должности в 1999 году

I. Категория специалистов и выше

|       |    |
|-------|----|
| ПГС   | 1  |
| Д-2   | -  |
| Д-1   | 1  |
| С-5   | 6  |
| С-4   | 4  |
| С-3   | 6  |
| С-2   | 3  |
| Итого | 21 |

II. Категория общего обслуживания 11

|       |    |
|-------|----|
| ВСЕГО | 32 |
|-------|----|

9. подтверждает свое решение уполномочить Исполнительного секретаря осуществлять перераспределение между каждой из основных статей ассигнований, изложенных в пункте 1 части I выше, вплоть до совокупного уровня в 15% от общей суммы сметных расходов за данный год по этим статьям при условии, что в рамках этого процесса ни одна из статей ассигнований не будет сокращена более чем на 25%;

10. подтверждает, что резерв оборотного капитала, сохраняемый в рамках Общего фонда, устанавливается на уровне 8,3% от расходов по основному бюджету, включая накладные расходы;

11. просит Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад о финансовом исполнении бюджета Конвенции на 1999 год;

12. просит Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее третьей сессии проект бюджета по программам на 2000-2001 годы, в котором должна быть предусмотрена статья на покрытие расходов по конференциальному обслуживанию в том случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не выделять средства на эти мероприятия по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на указанный двухгодичный период;

**В. Поправка к Финансовым правилам**

13. вносит следующую поправку в пункт 12 а) Финансовых правил:

"а) Взносы, вносимые каждый год Сторонами в соответствии с ориентировочной шкалой, принятой консенсусом Конференцией Сторон и основанной на такой шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая может приниматься время от времени Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций";

**С. Ориентировочная шкала взносов**

14. принимает прилагаемую ориентировочную шкалу взносов в Общий фонд Конвенции на 1999 год, скорректированную таким образом, чтобы ни одна Сторона не вносила менее 0,001% от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 25% от общей суммы и чтобы ни один взнос наименее развитой страны не превышал 0,01% от общей суммы взноса;

15. напоминает, что в соответствии с пунктом 14 Финансовых правил Конвенции взносы за 1999 год ожидаются к выплате 1 января 1999 года или до этой даты и что каждая Сторона информирует Исполнительного секретаря, как можно раньше до наступления указанной даты, о взносе, который она намеревается сделать, и о предполагаемых сроках поступления этого взноса;

16. призывает Стороны Конвенции оперативно и полностью выплатить взносы, необходимые для покрытия расходов, утвержденных в соответствии с пунктом 1 части А выше, компенсируемых ожидаемыми взносами, упомянутыми в пункте 2 части А.

**II. Дополнительный фонд и Специальный фонд Конвенции**

**Конференция Сторон**

1. принимает к сведению сметные потребности, представленные Исполнительным секретарем;

2. призывает Стороны, а также правительства государств, не являющихся Сторонами, межправительственные организации и неправительственные организации вносить взносы в Дополнительный фонд, учрежденный в соответствии с пунктом 9 Финансовых правил, на цели:

а) поддержки участия в сессиях Конференции Сторон представителей неправительственных организаций из затрагиваемых развивающихся стран, являющихся Сторонами Конвенции, и особенно из наименее развитых из них;

б) содействия оказанию помощи развивающимся странам – Сторонам Конвенции, согласно пункту 2 с) статьи 23 и пункту 7 статьи 26 Конвенции, а также соответствующим статьям приложений об осуществлении на региональном уровне;

с) решения других соответствующих задач, совместимых с целями Конвенции;

3. призывает далее Стороны, а также правительства государств, не являющихся Сторонами, межправительственные организации и неправительственные организации вносить взносы в Специальный фонд, учрежденный в соответствии с пунктом 10 Финансовых правил, для оказания поддержки участию в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов Сторон, являющихся развивающимися странами, и особенно наименее развитыми странами, затрагиваемыми опустыниванием и/или засухой, особенно в Африке;

4. просит Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад о состоянии целевых фондов, учрежденных на основании Финансовых правил.

Приложение

| ОРИЕНТИРОВЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОБЩИЙ ФОНД<br>(ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ) КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД<br>(ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА) |                              |   |  |
|--|------------------------------|---|--|
| Стороны КБО <u>1/</u>  | Школа ООН<br>(1999)<br>(в %) | Ориентировочная<br>шкала взносов <u>2/</u><br>(в %) | Предполагаемый<br>размер взносов за<br>1999 год<br>(в долл. США) |
| 1. Афганистан*   | 0,003                        | 0,004   |  |
| 2. Алжир   | 0,094                        | 0,137   |  |
| 3. Ангола*   | 0,010                        | 0,010   |  |
| 4. Антигуа и Барбуда   | 0,002                        | 0,003   |  |
| 5. Аргентина   | 1,024                        | 1,487   |  |
| 6. Армения   | 0,011                        | 0,016   |  |
| 7. Австрия   | 0,941                        | 1,367   |  |
| 8. Азербайджан   | 0,022                        | 0,032   |  |
| 9. Бахрейн   | 0,017                        | 0,024   |  |
| 10. Бангладеш*   | 0,010                        | 0,010   |  |
| 11. Барбадос   | 0,008                        | 0,012   |  |
| 12. Бельгия  | 1,103                        | 1,602   |  |
| 13. Белиз  | 0,001                        | 0,001   |  |
| 14. Бенин*   | 0,002                        | 0,003   |  |
| 15. Боливия  | 0,007                        | 0,011   |  |
| 16. Ботсвана   | 0,010                        | 0,015   |  |
| 17. Бразилия   | 1,470                        | 2,135   |  |
| 18. Буркина-Фасо*  | 0,002                        | 0,003   |  |
| 19. Бурунди*   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 20. Камбоджа*  | 0,001                        | 0,001   |  |
| 21. Камерун  | 0,013                        | 0,019   |  |
| 22. Канада   | 2,754                        | 4,000   |  |
| 23. Кабо-Верде*  | 0,002                        | 0,003   |  |
| 24. Центральноафриканская Республика*  | 0,001                        | 0,001   |  |
| 25. Чад*   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 26. Чили   | 0,131                        | 0,190   |  |
| 27. Китай  | 0,973                        | 1,414   |  |
| 28. Каморские Острова*   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 29. Острова Кука   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 30. Коста-Рика   | 0,010                        | 0,023   |  |
| 31. Кот-д'Ивуар  | 0,009                        | 0,013   |  |
| 32. Куба   | 0,026                        | 0,038   |  |

| ОРИЕНТИРОВЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОБЩИЙ ФОНД<br>(ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ) КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД<br>(ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА) |                              |   |  |
|--|------------------------------|---|--|
| Стороны КБО <u>1/</u>  | Школа ООН<br>(1999)<br>(в %) | Ориентировочная<br>шкала взносов <u>2/</u><br>(в %) | Предполагаемый<br>размер взносов за<br>1999 год<br>(в долл. США) |
| 33. Демократическая Республика Конго*  | 0,007                        | 0,010   |  |
| 34. Дания  | 0,691                        | 1,003   |  |
| 35. Джибути*   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 36. Доминика   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 37. Доминиканская Республика   | 0,015                        | 0,022   |  |
| 38. Эквадор  | 0,020                        | 0,029   |  |
| 39. Египет   | 0,065                        | 0,095   |  |
| 40. Сальвадор  | 0,012                        | 0,018   |  |
| 41. Экваториальная Гвинея*   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 42. Эритрея*   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 43. Эфиопия*   | 0,006                        | 0,008   |  |
| 44. Европейское сообщество   | 2,500                        | 2,500   |  |
| 45. Фиджи  | 0,004                        | 0,006   |  |
| 46. Финляндия  | 0,542                        | 0,788   |  |
| 47. Франция  | 6,540                        | 9,500   |  |
| 48. Габон  | 0,015                        | 0,022   |  |
| 49. Гамбия*  | 0,001                        | 0,001   |  |
| 50. Германия   | 9,808                        | 14,247  |  |
| 51. Гана   | 0,007                        | 0,011   |  |
| 52. Греция   | 0,351                        | 0,510   |  |
| 53. Гренада  | 0,001                        | 0,001   |  |
| 54. Гватемала  | 0,018                        | 0,026   |  |
| 55. Гвинея*  | 0,003                        | 0,004   |  |
| 56. Гвинея-Бисау*  | 0,001                        | 0,001   |  |
| 57. Гайана   | 0,001                        | 0,001   |  |
| 58. Гаити  | 0,002                        | 0,003   |  |
| 59. Гондурас*  | 0,003                        | 0,004   |  |
| 60. Исландия   | 0,032                        | 0,046   |  |
| 61. Индия  | 0,299                        | 0,434   |  |
| 62. Индонезия  | 0,184                        | 0,267   |  |
| 63. Иран (Исламская Республика)  | 0,193                        | 0,281   |  |
| 64. Ирландия   | 0,224                        | 0,325   |  |
| 65. Израиль  | 0,345                        | 0,501   |  |
| 66. Италия   | 5,432                        | 7,890   |  |
| 67. Ямайка   | 0,006                        | 0,008   |  |
| 68. Япония   | 19,984                       | 25,000  |  |
| 69. Иордания   | 0,006                        | 0,008   |  |
| 70. Казахстан  | 0,066                        | 0,096   |  |
| 71. Кения  | 0,007                        | 0,011   |  |
| 72. Кирибати   | 0,001                        | 0,001   |  |

| ОРИЕНТИРОВЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОБЩИЙ ФОНД<br>(ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ) КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД<br>(ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА) |                              |   |   |
|--|------------------------------|---|---|
| Стороны КБО <u>1/</u>  | Школа ООН<br>(1999)<br>(в %) | Ориентировочная<br>шкала взносов <u>2/</u><br>(в %) | Предполагаемый<br>размер взносов за<br><b>1999 год</b><br>(в долл. США) |
| 73. Кувейт   | 0,134                        | 0,195   |   |
| 74. Кыргызстан   | 0,008                        | 0,012   |   |
| 75. Лаосская Народно-Демократическая Республика*   | 0,001                        | 0,001   |   |
| 76. Ливан  | 0,016                        | 0,023   |   |
| 77. Лесото*  | 0,002                        | 0,003   |   |
| 78. Либерия*   | 0,002                        | 0,003   |   |
| 79. Ливийская Арабская Джамахирия  | 0,132                        | 0,191   |   |
| 80. Люксембург   | 0,068                        | 0,099   |   |
| 81. Мадагаскар*  | 0,003                        | 0,004   |   |
| 82. Малави*  | 0,002                        | 0,003   |   |
| 83. Малайзия   | 0,180                        | 0,262   |   |
| 84. Мали*  | 0,002                        | 0,003   |   |
| 85. Мальта   | 0,014                        | 0,020   |   |
| 86. Маршалловы Острова   | 0,001                        | 0,001   |   |
| 87. Мавритания*  | 0,001                        | 0,001   |   |
| 88. Маврикий   | 0,009                        | 0,013   |   |
| 89. Мексика  | 0,980                        | 1,423   |   |
| 90. Микронезия (Федеративные Штаты)  | 0,001                        | 0,001   |   |
| 91. Монголия   | 0,002                        | 0,003   |   |
| 92. Марокко  | 0,041                        | 0,060   |   |
| 93. Мозамбик*  | 0,001                        | 0,001   |   |
| 94. Мьянма   | 0,008                        | 0,010   |   |
| 95. Намибия  | 0,007                        | 0,011   |   |
| 96. Непал  | 0,004                        | 0,006   |   |
| 97. Нидерланды   | 1,631                        | 2,370   |   |
| 98. Никарагуа  | 0,001                        | 0,001   |   |
| 99. Нигер  | 0,002                        | 0,003   |   |

**ОРИЕНТИРОВЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОБЩИЙ ФОНД  
(ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ) КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД  
(ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА)**

| <b>Стороны КБО 1/</b>   | <b>Школа ООН<br/>(1999)<br/>(в %)</b> | <b>Ориентировочная<br/>шкала взносов 2/<br/>(в %)</b> | <b>Предполагаемый<br/>размер взносов за<br/>1999 год<br/>(в долл. США)</b> |
|---|---------------------------------------|---|--|
| 100. Нигерия  | 0,040                                 | 0,058   |  |
| 101. Ниуэ   | 0,001                                 | 0,001   |  |
| 102. Норвегия   | 0,610                                 | 0,886   |  |
| 103. Оман   | 0,051                                 | 0,074   |  |
| 104. Пакистан   | 0,059                                 | 0,085   |  |
| 105. Панама   | 0,013                                 | 0,019   |  |
| 106. Парагвай   | 0,014                                 | 0,020   |  |
| 107. Перу   | 0,095                                 | 0,138   |  |
| 108. Португалия   | 0,417                                 | 0,606   |  |
| 109. Румыния  | 0,067                                 | 0,098   |  |
| 110. Сент-Китс и Невис  | 0,001                                 | 0,001   |  |
| 111. Сент-Люсия   | 1,001                                 | 1,001   |  |
| 112. Сент-Винсент и Гренадины   | 0,001                                 | 0,001   |  |
| 113. Самоа*   | 0,001                                 | 0,001   |  |
| 114. Сан-Томе и Принсипи*   | 0,001                                 | 0,001   |  |
| 115. Саудовская Аравия  | 0,569                                 | 0,827   |  |
| 116. Сенегал  | 1,006                                 | 0,008   |  |
| 117. Сейшельские Острова  | 0,002                                 | 0,003   |  |
| 118. Сьерра-Леоне*  | 0,001                                 | 0,001   |  |
| 119. Южная Африка   | 0,366                                 | 0,531   |  |
| 120. Испания  | 2,589                                 | 3,761   |  |
| 121. Судан*   | 0,007                                 | 0,010   |  |
| 122. Свазиленд  | 0,002                                 | 0,003   |  |
| 123. Швеция   | 1,084                                 | 1,574   |  |
| 124. Швейцария  | 1,215                                 | 1,765   |  |
| 125. Сирийская Арабская Республика                                    | 0,064                                 | 0,093   |  |
| 126. Таджикистан  | 0,005                                 | 0,007   |  |
| 127. Того*  | 0,001                                 | 0,001   |  |
| 128. Тунис  | 0,028                                 | 0,041   |  |
| 129. Турция   | 0,440                                 | 0,639   |  |
| 130. Туркменистан   | 0,008                                 | 0,012   |  |
| 131. Уганда*  | 0,004                                 | 0,006   |  |
| 132. Соединенное Королевство<br>Великобритании и Северной<br>Ирландии | 5,090                                 | 7,394   |  |
| 133. Объединенная Республика<br>Танзания*                             | 0,003                                 | 0,004   |  |
| 134. Узбекистан   | 0,037                                 | 0,054   |  |
| 135. Венесуэла  | 0,176                                 | 0,256   |  |
| 136. Вьетнам  | 0,007                                 | 0,011   |  |
| 137. Йемен*   | 0,010                                 | 0,010   |  |
| 138. Замбия*  | 0,002                                 | 0,003   |  |
| 139. Зимбабве   | 0,009                                 | 0,013   |  |
| <b>ИТОГО</b>  | <b>72,413</b>                         | <b>100,000</b>  | <b>4 956 800</b>   |

Примечания:

1/ Фактические Стороны включают государства и региональные организации экономической интеграции, являвшиеся Сторонами Конвенции по состоянию на 11 декабря 1998 года.

\* Наименее развитые страны.

2/ В соответствии с пунктом 12 а) финансовых правил ориентировочная шкала взносов основывается на шкале взносов ООН, содержащейся в документе A/RES/52/215 от 20 января 1998 года, скорректированной таким образом, чтобы получить 100% и обеспечить, чтобы ни одна Сторона не вносила более 0,001% общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 25% общей суммы и чтобы ни один взнос Стороны, являющейся наименее развитой страной, не превышал 0,01% общей суммы.

-----